



暮暮朝朝

從和異性這樣親近接觸過的柔柔，倏地感到異樣，她身子微微顫抖，本待要輕輕離開他，可是四肢却軟弱無力，反而依地伏在他的懷裏，她那一顆少女的芳心，突然像找到了溫暖和安慰。

「每星期，我期望和你碰頭，一起研究課程好嗎？」他附在她的耳畔低問。

「……」她半睜眼睛，點了點頭。

以後他倆心有靈犀一點通，沒有再說話，相擁着，久久還不願鬆下來。

「唉，時間不早了呀！」她張開眼。

爲的是音樂已經停止了，燈光明亮之下，他看見她臉紅如醉，嬌羞若不勝情，面孔，心怦怦跳個不停。

「柔柔，你真不願離開這裏！」

「快送我回去！」她輕柔，旁目）

如風付了賬，便挽着她離開了那豪華的夜總會，開車而去。

(一三八)

(一)東區 貳五號十八街東，兩睡房，客廳，陽臺，土庫另有睡房，近交通學校，實價三萬三千九百元。

(二)西區，入息屋，共四組，土庫另有睡房，月租出六百元，開價五萬，近維多利亞街，電話先約。

(三)西區，近維多利亞街，有四個睡房，樓下有兩睡房，有長批，在Candle街旺區，每年入息超六千元，取價七萬九千元。

(四)二埠商業樓會間，位於Columbia St.，年租超過一萬七千元，開價貳十萬元，投資收租好機會。

歐陽文光住家八七式，式八六三公司六八七，壹四六壹

Transpacific Realty Ltd. 525 W. Pender St.

飛龍·油漆裝修工程
價錢相宜·歡迎估價
星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting
& Decorating 電話871-7434

雅慈油漆裝飾
雲坤十多年專業老手
。房屋店舖。內外油漆。服務盡善。
電話：八七六、貳六貳八

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣

每套由五十四元九五起

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8498 Economy Moving Co. Ltd.

陶陶酒家

食譜精研
大瀨小酌
悉從尊便

329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
350 Main St. Vancouver 4 B.C.
電話：681-8531

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

三美電子行

SEMISTRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專賣 零件風筒唱片
唱帶收音機
擴音機
精工修理
收音機
錄音機
廉價保用

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請黃金榮君
MR. HUNNY YOUNG 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與黃金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。



打片實業公司

房地產 按揭 買賣 租賃 商業 投資 代理
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST. (W. 2-125)
Vancouver, B.C.
電話：684-1844 傳真：325-7450 電報：32-317



廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

商業樓宇 各種裝修

新舊房屋 大小柏文
對市中心及商業區合法特權，租金低廉，
四十四尺至五十五尺，九十九元

(一) 華埠大舖面商業樓宇，租價由一百元至一千五百元不等

(二) 華埠大舖面商業樓宇，租價由一百元至一千五百元不等

(三) 華埠大舖面商業樓宇，租價由一百元至一千五百元不等

(四) 華埠大舖面商業樓宇，租價由一百元至一千五百元不等

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
傳真 266-5159

飛虎牌漆油

經銷處：廣豐有限公司
地址：維多利亞街四四四號
電話：八七二、貳五八

新到

大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

滿地可銀行

滿地可銀行在壹般銀行
之中，是有其獨特之處
其獨有者，是我們不僅
在儲蓄及貸款方面爲各
界人士服務，同時並指
導顧客們如何將錢財得
以儘量利用。

貴客如有任何疑問，請到敝行
談話，我們當樂爲協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

華南麵廠

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光頭
均極歡迎

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
傳真 266-5159

飛虎牌漆油

經銷處：廣豐有限公司
地址：維多利亞街四四四號
電話：八七二、貳五八

新到

大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

滿地可銀行

滿地可銀行在壹般銀行
之中，是有其獨特之處
其獨有者，是我們不僅
在儲蓄及貸款方面爲各
界人士服務，同時並指
導顧客們如何將錢財得
以儘量利用。

貴客如有任何疑問，請到敝行
談話，我們當樂爲協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

華仁蛋糕

中秋月餅
地址：一街六九號
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

各式常備 花籃花圈
特設代理 雲高華埠
電話 688-0631